



ด่วนที่สุด

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักงานประชาสัมพันธ์ต่างประเทศ ฝ่ายบริหารทั่วไป 1702

ที่ นร 0209/สปต./ 1071

วันที่ 20 กรกฎาคม 2548

เรื่อง การแจ้งเวียนหนังสือ

เรียน ลนค.

สปต. โคร้ขอความอนุเคราะห์จาก สลก. โปรดแจ้งเวียนหนังสือ/เอกสาร
ที่ นร 0209/สรท/สปต. ลว. 19 กรกฎาคม 2548 เรื่อง การจัดทำข้อเสนอความร่วมมือ
ทางวิชาการจากรัฐบาลญี่ปุ่น

ทาง Intranet ของกรมประชาสัมพันธ์ เพื่อให้ข้าราชการและเจ้าหน้าที่ในหน่วยงานต่าง ๆ
ได้ทราบโดยทั่วกัน

จึงเรียนมาเพื่อ โปรดดำเนินการด้วย จะขอบคุณยิ่ง

(นางศศิรินทร์ จามรمان)

ร.พอ.สปต.

ที่ นร ๐๒๐๑/จ. 1261

เรียน ผอ.สวท.,ผอ.สทท.,ผอ.สำนัก,ผอ.กช
และหัวหน้าหน่วยงาน
เพื่อโปรดทราบ

ฝ่ายสารบรรณ		No
รับที่	1011	
วันที่	20 ก.ค. 48	

(นายสิริชัย สิริสรณ์)

ร.จ.นค.

๒๐๐๐ ๒๕๔๘



ถ้วนทั่วทุก

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ... สำนักการประชาสัมพันธ์ต่างประเทศ โทร. 0-2618-2323 ต่อ 1710-1711

ที่ นร.0209/สปต./สรท. 2 1066 วันที่ 19 กรกฎาคม 2548

เรื่อง... การจัดทำข้อเสนอความร่วมมือทางวิชาการจากรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน ผอ.กอง/ ผอ.สำนัก และหัวหน้าหน่วยงานต่างๆ

1. ข้อเท็จจริง

1.1 รัฐบาลญี่ปุ่นโดยองค์การความร่วมมือระหว่างประเทศของญี่ปุ่น (JICA) ประจำประเทศไทย ได้เสนอให้ความร่วมมือทางวิชาการให้แก่ประเทศไทย ประจำปีงบประมาณญี่ปุ่น 2549 ใน 4 สาขาหลัก ได้แก่

- (1) Enhancement of Competitiveness for Sustainable Growth
- (2) Development Issues in Maturing Society
- (3) Human Security
- (4) Regional Cooperation

โดยแบ่งโครงการออกเป็น 6 ประเภท ดังนี้

- (1) โครงการความร่วมมือทางวิชาการ
- (2) โครงการความร่วมมือด้านการศึกษาเพื่อการพัฒนา
- (3) ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะสาขานอกโครงการ
- (4) การฝึกอบรม
- (5) โครงการประเภท Follow up-Aftercare
- (6) ความร่วมมือในระดับภูมิภาค

1.2 สปน. ได้แจ้งมายัง กปส. เพื่อพิจารณา หาก กปส. ประสงค์ขอรับความร่วมมือดังกล่าว จะต้องจัดทำรายละเอียดความร่วมมือตามแนวทางการจัดทำข้อเสนอ (รายละเอียดตามเอกสารแนบ)

2. ข้อพิจารณา

หากหน่วยงานใด ประสงค์จะขอรับความร่วมมือจากรัฐบาลญี่ปุ่น ขอให้จัดทำข้อเสนอ ตามรูปแบบที่กำหนด และส่งไปยัง สปต. ภายในวันที่ 20 กรกฎาคม 2548 เพื่อรวบรวมนำเสนอ สปน. ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไปด้วย จะขอบคุณยิ่ง

(นางอัญชลากาภรณ์ ศิริวรรณ)

ผอ.สปต.

ส่ง
นสอ
อ.บ
14 กค ๕๕



ด่วนที่สุด บันทึกข้อความ

กรมประชาสัมพันธ์
วันที่ 8449
วันที่ 14 กค ๕๕

14.41
๑๓ 11 ๐๕

ส่วนราชการ สำนักนายกรัฐมนตรี สำนักงานปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี โทร. ๐ ๒๒๔๑ ๑๑๔๙ ต่อ ๑๓๖

ที่ นร ๐๑๐๑/ว ๑๗๖๕ วันที่ ๑๔ กรกฎาคม ๒๕๕๕

เรื่อง การจัดทำข้อเสนอความร่วมมือทางวิชาการจากรัฐบาลญี่ปุ่น ประจำปีงบประมาณญี่ปุ่น ๒๕๕๕

เรียน หัวหน้าส่วนราชการระดับกรมและรัฐวิสาหกิจในสังกัดสำนักนายกรัฐมนตรี

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศแจ้งว่า ได้รับการประสานจากสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทยว่า รัฐบาลญี่ปุ่นโดยองค์การความร่วมมือระหว่างประเทศของญี่ปุ่น (JICA) ประจำปีประเทศไทย ได้เสนอให้ความร่วมมือทางวิชาการแก่ประเทศไทย ประจำปีงบประมาณญี่ปุ่น ๒๕๕๕ ใน ๔ สาขาหลัก ได้แก่ Enhancement of Competitiveness for Sustainable Growth , Development Issues in Maturing Society , Human Security และ Regional Cooperation

สำนักนายกรัฐมนตรีขอเรียนว่า หน่วยงานที่ประสงค์จะขอรับความร่วมมือดังกล่าวจะต้องจัดทำรายละเอียดความร่วมมือตามแนวทางการจัดทำข้อเสนอความร่วมมือและแบบพิมพ์สำหรับการจัดทำข้อเสนอ โดยขอให้คำนึงถึงมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน ๒๕๔๖ ดังรายละเอียดปรากฏตามสำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๕๐๑/๔๙๙ ลงวันที่ ๖ กรกฎาคม ๒๕๕๔ ที่แนบมาพร้อมนี้

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา หากหน่วยงานประสงค์จะขอรับความร่วมมือดังกล่าว ขอได้จัดส่งข้อเสนอให้สำนักนายกรัฐมนตรี ภายในวันที่ ๒๕ กรกฎาคม ๒๕๕๕ ทั้งนี้ หากพ้นระยะเวลาที่กำหนดจะขอถือว่าหน่วยงานไม่ประสงค์จะขอรับความร่วมมือดังกล่าว

สุทธิศักดิ์ เอี่ยมประสิทธิ์
(นายสุทธิศักดิ์ เอี่ยมประสิทธิ์)

ผู้ตรวจราชการสำนักนายกรัฐมนตรี ปฏิบัติราชการแทน
ปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี

วิมล นงนุช/นพอ
วิมล
วอ.นสอ.
15 กค ๕๕

สรท... ๑๕๖๕... กว... 15 กค ๕๕

ด่วนที่สุด

ที่ กต 1501/ 899

สำนักงานปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี
วันที่ 29 กรกฎาคม 2548
ที่ ก.ด.๕๖
เวลา 9.๕๖ น.

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนกรุงเกษม กทม. 10100

กองกลาง

เลขรับ.....
วันที่ 12 ก.ค. 2548
เวลา 11.02 น.

6 กรกฎาคม 2548

พล.อ.
วิ
ง ๕๓๓ ๕๓

เรื่อง การจัดทำข้อเสนอความร่วมมือทางวิชาการจากรัฐบาลญี่ปุ่น ประจำปีงบประมาณญี่ปุ่น 2549
เรียน ปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
1. แนวทางการจัดทำข้อเสนอความร่วมมือทางวิชาการจากรัฐบาลญี่ปุ่น ประจำปีงบประมาณญี่ปุ่น 2549
 2. แบบพิมพ์ข้อเสนอความร่วมมือทางวิชาการรูปแบบต่าง ๆ
 3. มติคณะรัฐมนตรี ลงวันที่ 29 พฤศจิกายน 2546

ด้วยสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่นประจำประเทศไทยแจ้งว่า รัฐบาลญี่ปุ่นโดยองค์การความร่วมมือระหว่างประเทศของญี่ปุ่น (JICA) ประจำประเทศไทย ได้เสนอให้ความร่วมมือทางวิชาการแก่ประเทศไทย ประจำปีงบประมาณญี่ปุ่น 2549 ใน 4 สาขาหลัก โดยหน่วยงานที่ประสงค์จะมีความร่วมมือดังกล่าวจะต้องจัดทำรายละเอียดความร่วมมือตามแนวทางการจัดทำข้อเสนอความร่วมมือและแบบพิมพ์สำหรับการจัดทำข้อเสนอซึ่งรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 1 และ 2

สพร. ขอเรียนมา เพื่อโปรดพิจารณาข้อเสนอของรัฐบาลญี่ปุ่นดังกล่าว หากประสงค์จะมีความร่วมมือทางวิชาการจากรัฐบาลญี่ปุ่นให้จัดทำข้อเสนอตามแนวทางและแบบพิมพ์ที่กำหนดส่งให้ สพร. ภายในวันที่ 29 กรกฎาคม 2548 ในกรณี สพร. ใคร่ขอให้สำนักนายกรัฐมนตรีโปรดพิจารณาจัดทำข้อเสนอตามประเภทและจำนวนที่กำหนดไว้ ดังนี้

2/1. โฉงการ...

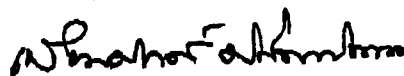
-2-

- | | | |
|---|-----|---------|
| 1. โครงการความร่วมมือทางวิชาการและ
โครงการศึกษาเพื่อการพัฒนา กระทรวงละ | 1 | โครงการ |
| 2. ผู้เชี่ยวชาญนอกโครงการ ทุนฝึกอบรม
และอื่น ๆ กระทรวงละ | 1-2 | ข้อเสนอ |
| 3. ความร่วมมือระดับภูมิภาคกระทรวงละ | 1 | ข้อเสนอ |

อย่างไรก็ตาม ในการจัดทำข้อเสนอความร่วมมือครั้งนี้ ขอให้คำนึงถึงมติคณะรัฐมนตรี
ลงวันที่ 29 พฤศจิกายน 2546 ดังที่ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย 3 ด้วย จักขอบคุณมาก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ



(นายเปี่ยมศักดิ์ มีสินทจินดา)

ผู้อำนวยการสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ

สำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ

โทร. 0 2281 0552 โทรสาร 0 2281 1023

**แนวทางการจัดทำข้อเสนอความร่วมมือทางวิชาการจากรัฐบาลญี่ปุ่น
ประจำปีงบประมาณญี่ปุ่น 2549**

1. ความร่วมมือทางวิชาการไทย - ญี่ปุ่น

ความร่วมมือทางวิชาการไทย - ญี่ปุ่น ตั้งแต่ปี 2539 เป็นต้นมา ดำเนินงานภายใต้สาขาความร่วมมือที่มีลำดับความสำคัญ 5 สาขา ได้แก่ การพัฒนาสังคม การพัฒนาชนบท การพิทักษ์สิ่งแวดล้อม การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางเศรษฐกิจ และความร่วมมือระดับภูมิภาค การดำเนินงานเน้นการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ของไทยเพื่อยกระดับเทคโนโลยีทั้งในระดับกลางและระดับสูงให้มีความก้าวหน้ามากขึ้น ทั้งนี้ จากการประเมินผลการดำเนินงานความร่วมมือที่ผ่านมาพบว่าประสบความสำเร็จในระดับที่น่าพอใจ สอดคล้องกับความต้องการ มีประสิทธิภาพและก่อให้เกิดประสิทธิผลต่อการพัฒนาศักยภาพของเจ้าหน้าที่และหน่วยงานไทย ความร่วมมือส่งผลกระทบต่อการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมของประเทศและมีความยั่งยืน ทั้งนี้ หน่วยงานส่วนใหญ่เห็นว่าความร่วมมือจากรัฐบาลญี่ปุ่นยังคงมีความสำคัญต่อการพัฒนาสมรรถนะของหน่วยงานและยังต้องการความร่วมมืออย่างต่อเนื่องแต่รูปแบบความร่วมมือจะต้องพัฒนาไปสู่ความร่วมมือที่เท่าเทียมกันมากขึ้น

การดำเนินงานความร่วมมือทางวิชาการไทย - ญี่ปุ่น จะปรับเปลี่ยนไปสู่ความร่วมมือในลักษณะหุ้นส่วน (Partnership) เพื่อการพัฒนาที่เท่าเทียมกันตามนโยบายของรัฐบาลไทยโดยทั้งไทยและญี่ปุ่นจะมีบทบาทร่วมกันตั้งแต่ขั้นแรกของการดำเนินงานความร่วมมือได้แก่การออกแบบโครงการกิจกรรมความร่วมมือ การดำเนินงาน การติดตามและประเมินผล ทั้งนี้การดำเนินงานความร่วมมือทางวิชาการจะต้องสนองตอบต่อยุทธศาสตร์การพัฒนารองประเทศตามที่ระบุไว้ในแผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ฉบับที่ 9 ตลอดจนสอดคล้องกับข้อตกลงความร่วมมือหุ้นส่วนเศรษฐกิจไทย - ญี่ปุ่น

สำหรับปีงบประมาณญี่ปุ่น 2549 รัฐบาลญี่ปุ่นโดยสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่น องค์การความร่วมมือระหว่างประเทศของญี่ปุ่น (JICA) ประจำปีประเทศไทยและรัฐบาลไทยโดยสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) ได้เห็นชอบที่จะดำเนินงานความร่วมมือทางวิชาการใน 4 ยุทธศาสตร์ตามนโยบายของรัฐบาล ทั้งนี้ในแต่ละยุทธศาสตร์ความร่วมมือทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องร่วมกันในการกำหนดกรอบของจุดเน้น (Development Issues) ความร่วมมือดังนี้

1. Enhancement of Competitiveness for Sustainable Growth
 - (1) Industrial Soft Infrastructure Development
 - (2) Improvement of Logistic System (Facilitation of Movement of Goods)
 - (3) Fiscal and Financial System

ข้อมูลเพิ่มเติม สามารถ Download แบบพิมพ์ต่าง ๆ เพื่อเสนอความร่วมมือทางวิชาการจากรัฐบาลญี่ปุ่น ประจำปีงบประมาณญี่ปุ่น 2549 ได้ที่...

* WWW.tica.thaigov.net/news/news.htm

- (4) SMEs Promotion
 - (5) Science & Technology Promotion (Industrial Building, Human Resource Development)
 - (6) Productivity and Quality Improvement in Agricultural Sector
2. Development Issues in Maturing Society
 - (1) Good Governance
 - (2) Alleviation of Urban Problems
 - (3) Environmental Management
 - (4) Labor Safety Standard
 - (5) Development of Social Security System
 3. Human Security
 - (1) Disaster Prevention and Management
 4. Regional Cooperation
 - (1) Mekong and ASEAN Region
 - (2) Africa Countries

2. ประเภทของความร่วมมือทางวิชาการไทย - ญี่ปุ่น

ความร่วมมือทางวิชาการไทย - ญี่ปุ่น ประกอบด้วยกรอบความร่วมมือ รวม 6 ประเภท

1) โครงการความร่วมมือทางวิชาการ (Technical Cooperation Project; TCP)

โครงการความร่วมมือทางวิชาการเป็นความร่วมมือที่ผสมผสานความร่วมมือหลายรูปแบบตามความเหมาะสมกับกิจกรรมต่าง ๆ ภายใต้โครงการ ทั้งนี้แต่ละกิจกรรมจะต้องสอดคล้องสนับสนุนซึ่งกันและกันและตอบสนองต่อวัตถุประสงค์ของโครงการ และระยะเวลาในการดำเนินงานโครงการประเภทนี้ระยะเวลาโครงการประมาณ 3 - 5 ปี สำหรับความร่วมมือรูปแบบต่าง ๆ ภายใต้โครงการความร่วมมือทางวิชาการได้แก่

- 3 -

- 1) ผู้เชี่ยวชาญ (คณะผู้เชี่ยวชาญ ผู้เชี่ยวชาญระยะยาว/สั้น)
- 2) การฝึกอบรม (Individual, Counterpart, Country-focused, Third-country และ In-country)
- 3) การสนับสนุนด้านอุปกรณ์
- 2) โครงการความร่วมมือด้านการศึกษาเพื่อการพัฒนา (Development Study)

ความร่วมมือด้านการศึกษาเพื่อการพัฒนาเป็นความร่วมมือโดยรัฐบาลญี่ปุ่นจัดส่ง คณะเจ้าหน้าที่ หรือ คณะผู้เชี่ยวชาญเข้ามาศึกษาเรื่องใดเรื่องหนึ่งให้แก่รัฐบาลไทย หรือเป็นการสำรวจความเป็นไปได้หรือความเหมาะสมเบื้องต้นของโครงการ
- 3) ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะสาขานอกโครงการ (Individual Expert)

ความร่วมมือด้านผู้เชี่ยวชาญเฉพาะสาขานอกโครงการเป็นความร่วมมือในลักษณะ ผู้เชี่ยวชาญรายบุคคลในสาขาต่าง ๆ ทั้งระยะสั้นและระยะยาวตามความจำเป็นของหน่วยงาน
- 4) การฝึกอบรม (Training)
 - 4.1) In-country Training (ICT) เป็นคำขอความร่วมมือจากรัฐบาลญี่ปุ่นเพื่อสนับสนุนค่าใช้จ่ายในการจัดฝึกอบรมภายในประเทศเพื่อพัฒนาความรู้และเทคโนโลยีสำหรับบุคลากร (รัฐบาลญี่ปุ่นสนับสนุนให้บรรลุคำขอประเภท In-country Training อยู่ในคำขอประเภทโครงการความร่วมมือทางวิชาการ (Technical Cooperation Project; TCP))
 - 4.2) Country – Focused Training (CF) เป็นคำขอความร่วมมือจากรัฐบาลญี่ปุ่นเพื่อสนับสนุนค่าใช้จ่ายในการฝึกอบรม ณ ประเทศญี่ปุ่น
 - 4.3) Cost-sharing (CS) เป็นคำขอความร่วมมือจากรัฐบาลญี่ปุ่นเพื่อสนับสนุนค่าใช้จ่ายในการฝึกอบรม ณ ประเทศญี่ปุ่น โดยรัฐบาลไทยออกค่าใช้จ่ายสมทบบางส่วนได้แก่ ค่าเดินทางไป-กลับ ค่าธรรมเนียมสนามบิน เป็นต้น
- 5) โครงการประเภท Follow up-Aftercare
 - 5.1) Grant Aid Follow-up เป็นความช่วยเหลือจากรัฐบาลญี่ปุ่นในการซ่อมแซมอุปกรณ์ที่ได้รับภายใต้โครงการความช่วยเหลือแบบให้เปล่า (Grant Aid) หรือภายใต้โครงการความร่วมมือทางวิชาการประเภท Project – type Technical (ต่อเนื่องจากการให้ความร่วมมือแบบให้เปล่า) ซึ่งสิ้นสุดลงแล้วอย่างน้อย 5 ปี

- 4 -

5.2) After-care on Project Type Technical Cooperation เป็นโครงการความร่วมมือทางวิชาการเพื่อสนับสนุนการดำเนินโครงการประเภท Project-type Technical Cooperation ที่ดำเนินการได้ผลดีและสิ้นสุดการดำเนินงานแล้วอย่างน้อย 3 ปี ลักษณะของความร่วมมือประกอบด้วย การจัดส่งคณะเจ้าหน้าที่ญี่ปุ่นเข้ามาหาหรือและศึกษาในปีแรกของโครงการเกี่ยวกับรายละเอียดความร่วมมือที่ต้องการ และในปีที่ 2 รัฐบาลญี่ปุ่นจะจัดหาวัสดุอุปกรณ์ให้มูลค่าประมาณ 20 - 30 ล้านบาท และหรือ ผู้เชี่ยวชาญระยะสั้นจำนวน 2 - 4 คน และทุนฝึกอบรม/ดูงานด้วยหากมีความจำเป็น

6) ความร่วมมือในระดับภูมิภาค

โครงการภายใต้ความร่วมมือในระดับภูมิภาคเป็นข้อเสนอความร่วมมือจากรัฐบาลญี่ปุ่นเพื่อร่วมกับหน่วยงานของไทยในการให้ความช่วยเหลือแก่ประเทศที่กำลังพัฒนาเพื่อดำเนินกิจกรรมความร่วมมือแต่ละลักษณะ ดังนี้

6.1) การจัดหลักสูตรฝึกอบรมประเทศที่สามให้แก่ประเทศกำลังพัฒนา (Third Country Training Program; TCTP) ในสาขาที่ไทยและญี่ปุ่นเห็นชอบร่วมกัน ทั้งนี้หน่วยงานดำเนินการจะต้องมีความพร้อมด้านศักยภาพและค่าใช้จ่ายสนับสนุนสำหรับดำเนินงานในลักษณะหุ้นส่วนความร่วมมือด้วย

6.2) การจัดส่งผู้เชี่ยวชาญไทยไปปฏิบัติงานถ่ายทอดความรู้ทางวิชาการให้กับประเทศกำลังพัฒนา (Third Country Expert) ตามความต้องการของประเทศกำลังพัฒนา

6.3) โครงการความร่วมมือระดับภูมิภาค (Regional Cooperation Project) เป็นความร่วมมือในรูปแบบโครงการโดยใช้ประเทศไทยเป็นฐานในการดำเนินโครงการร่วมกับรัฐบาลญี่ปุ่นเพื่อให้ความร่วมมือกับประเทศกำลังพัฒนาอื่น ๆ

3. กรอบระยะเวลาในการจัดทำข้อเสนอความร่วมมือทางวิชาการ

ในการจัดทำข้อเสนอความร่วมมือทางวิชาการเพื่อขอรับความร่วมมือทางวิชาการจากรัฐบาลญี่ปุ่น สพร. จะดำเนินการล่วงหน้าประมาณ 1 ปี ทั้งนี้ สำหรับปีงบประมาณญี่ปุ่นจะเริ่มตั้งแต่วันที่ 1 เมษายน - 31 มีนาคม ของปีถัดไป

สำหรับการจัดทำข้อเสนอโครงการในครั้งนี้เป็นขอความร่วมมือสำหรับปีงบประมาณญี่ปุ่น 2549 (ระหว่างวันที่ 1 เมษายน 2549 - 31 มีนาคม 2540)

- 5 -

4. ลักษณะของข้อเสนอความร่วมมือ

1) สอดคล้องกับแนวทางของจุดเน้น (Development Issue) ในแต่ละยุทธศาสตร์และปรากฏวัตถุประสงค์ที่ชัดเจน

2) สอดคล้องกับแผนงานหลักและแผนปฏิบัติการของกระทรวง

3) จะต้องไม่เป็นข้อเสนอโครงการความช่วยเหลือแบบให้เปล่า (Grant Aid) ในรูปสิ่งก่อสร้าง และ/หรืออุปกรณ์ขนาดใหญ่

4) จะต้องไม่เป็นข้อเสนอโครงการที่รัฐบาลญี่ปุ่นเคยปฏิเสธที่จะให้ความร่วมมือไปแล้วหรือข้อเสนอโครงการที่รัฐบาลไทยได้เสนอไปยังรัฐบาลญี่ปุ่นแล้วและอยู่ระหว่างการพิจารณา (pending)

5) การจัดทำข้อเสนอแต่ละประเภทจะต้องเป็นไปตามแบบพิมพ์ (FORMAT) ที่กำหนดไว้ หากเป็นข้อเสนอผู้เชี่ยวชาญนอกโครงการ (Individual Expert) ขอให้หน่วยงานจัดทำแบบพิมพ์ Summary Sheet for Japanese Expert แนบมากับแบบพิมพ์ที่กำหนดไว้ด้วย

5. ข้อเสนอความร่วมมือและแบบพิมพ์ที่กำหนด

ประเภทข้อเสนอความร่วมมือ	แบบพิมพ์ที่กำหนด
1) โครงการความร่วมมือทางวิชาการ	1) แบบพิมพ์ APPLICATION FORM FOR JAPAN'S TECHNICAL COOPERATION และ 2) แบบพิมพ์เพิ่มเติมสำหรับองค์ประกอบแต่ละประเภทความร่วมมือ 2.1) สำหรับผู้เชี่ยวชาญใช้แบบพิมพ์ SUMMARY FOR EXPERTS 2.2) สำหรับการอบรมใช้แบบพิมพ์ SUMMARY FOR TRAINING 2.3) สำหรับอุปกรณ์ยังไม่ต้องระบุรายละเอียดในขั้นนี้ 2.4) Screening Format
2) โครงการการศึกษาเพื่อการพัฒนา	แบบพิมพ์ APPLICATION FORM FOR JAPAN'S DEVELOPMENT STUDY PROGRAM และ Screening Format
3) ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะสาขานอกโครงการ	แบบพิมพ์ APPLICATION FORM FOR TECHNICAL COOPERATION (EXPERT) BY THE GOVERNMENT OF JAPAN

- 6 -

ประเภทข้อเสนอความร่วมมือ	แบบพิมพ์ที่กำหนด
4) การฝึกอบรมประเภท In-country Training, Country-focused Training และ Cost - sharing	แบบพิมพ์ SUMMARY FORMAT VI: THIRD COUNTRY GROUP TRAINING/IN-COUNTRY TRAINING สำหรับ In-country training) (แบบพิมพ์ SUMMARY FORMAT V: Training สำหรับ Country-focused Training และ Cost - sharing
5) โครงการประเภท Follow up - Aftercare	แบบพิมพ์ REQUEST FOR FOLLOW - UP COOPERATION
6) ความร่วมมือระดับภูมิภาค	- แบบพิมพ์ SUMMARY FORMAT VI: THIRD COUNTRY GROUP TRAINING/IN-COUNTRY TRAINING - แบบพิมพ์ APPLICATION FORM FOR JAPAN'S TECHNICAL COOPERATION และแบบพิมพ์คำขอเพิ่มเติม สำหรับแต่ละองค์ประกอบความร่วมมือ (เหมือนข้อ 1)

6. การจัดทำเอกสารข้อเสนอความร่วมมือทางวิชาการ

- 1) การจัดทำข้อเสนอความร่วมมือทุกประเภท ขอให้หน่วยงานจัดทำเอกสารตามแบบพิมพ์ที่กำหนด
 - 2) จัดทำรายละเอียดข้อเสนอโครงการเป็นภาษาไทย 2 ชุด และภาษาอังกฤษ 15 ชุด พร้อมทั้งระบุให้ชัดเจนว่าเป็นข้อเสนอความร่วมมือประเภทใด
 - 3) สำหรับข้อเสนอผู้เชี่ยวชาญนอกโครงการ (Individual Expert) ขอให้จัดทำเป็นภาษาไทย 2 ชุด และภาษาอังกฤษ 15 ชุด
 - 4) ขอให้กระทรวง/ต้นสังกัดพิจารณาจัดทำข้อเสนอโครงการที่มีลักษณะคล้ายคลึง และสนับสนุนกันให้เป็นข้อเสนอโครงการเดียว โดยอาจเป็นความร่วมมือต่างกรมก็ได้ ทั้งนี้ขอให้พิจารณาคัดเลือกและเสนอตามจำนวนที่ สพร. กำหนดไว้
 - 5) ขอให้กระทรวง/ต้นสังกัดจัดส่งข้อเสนอภายในกรอบเวลาที่ สพร. เพื่อให้ทันรอบการเสนอให้รัฐบาลญี่ปุ่นพิจารณาอย่างเป็นทางการของแต่ละปี ทั้งนี้หากเลยเวลาที่กำหนด สพร. ไม่อาจพิจารณาข้อเสนอความร่วมมือที่ล่าช้าใด ๆ ได้
7. ขอให้กระทรวง/ต้นสังกัด พิจารณาจัดส่งข้อเสนอโครงการที่ได้ดำเนินการตามมติคณะรัฐมนตรี ลงวันที่ 29 พฤศจิกายน 2546 ทั้งนี้ หากไม่ได้ดำเนินการตามนัยข้างต้น สพร. ไม่อาจพิจารณาข้อเสนอดังกล่าวได้

ความร่วมมือทางวิชาการไทย - ญี่ปุ่น

ความร่วมมือทางวิชาการไทย - ญี่ปุ่น ตั้งแต่ปี 2539 เป็นต้นมา ดำเนินงานภายใต้สาขาความร่วมมือที่มีลำดับความสำคัญ 5 สาขา ได้แก่ การพัฒนาสังคม การพัฒนาชนบท การพิทักษ์สิ่งแวดล้อม การพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานทางเศรษฐกิจ และความร่วมมือระดับภูมิภาค การดำเนินงานเน้นการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ของไทยเพื่อยกระดับเทคโนโลยีทั้งในระดับกลางและระดับสูงให้มีความก้าวหน้ามากขึ้น ทั้งนี้ จากการประเมินผลการดำเนินงานความร่วมมือที่ผ่านมาพบว่าประสบความสำเร็จในระดับที่น่าพอใจ สอดคล้องกับความต้องการ มีประสิทธิภาพและก่อให้เกิดประสิทธิผลต่อการพัฒนาศักยภาพของเจ้าหน้าที่และหน่วยงานไทย ความร่วมมือส่งผลกระทบต่อการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมของประเทศและมีความยั่งยืน ทั้งนี้ หน่วยงานส่วนใหญ่เห็นว่าความร่วมมือจากรัฐบาลญี่ปุ่นยังคงมีความสำคัญต่อการพัฒนาสมรรถนะของหน่วยงานและยังต้องการความร่วมมืออย่างต่อเนื่องแต่รูปแบบความร่วมมือจะต้องพัฒนาไปสู่ความร่วมมือที่เท่าเทียมกันมากขึ้น

การดำเนินงานความร่วมมือทางวิชาการไทย - ญี่ปุ่น จะปรับเปลี่ยนไปสู่ความร่วมมือในลักษณะหุ้นส่วน (Partnership) เพื่อการพัฒนาที่เท่าเทียมกันตามนโยบายของรัฐบาลไทยโดยทั้งไทยและญี่ปุ่นจะมีบทบาทร่วมกันตั้งแต่ขั้นแรกของการดำเนินงานความร่วมมือ ได้แก่ การออกแบบโครงการกิจกรรมความร่วมมือ การดำเนินงาน การติดตามและประเมินผล ทั้งนี้ การดำเนินงานความร่วมมือทางวิชาการจะตั้งสนองตอบต่อยุทธศาสตร์การพัฒนารองประเทศตามที่ระบุไว้ในแผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ฉบับที่ 9 ตลอดจนสอดคล้องกับข้อตกลงความร่วมมือหุ้นส่วนเศรษฐกิจไทย - ญี่ปุ่น

สำหรับปีงบประมาณญี่ปุ่น 2549 รัฐบาลญี่ปุ่นโดยสถานเอกอัครราชทูตญี่ปุ่น องค์การความร่วมมือระหว่างประเทศของญี่ปุ่น (JICA) ประจำประเทศไทยและรัฐบาลไทยโดยสำนักงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนาระหว่างประเทศ (สพร.) ได้เห็นชอบที่จะดำเนินงานความร่วมมือทางวิชาการใน 4 ยุทธศาสตร์ตามนโยบายของรัฐบาล ทั้งนี้ ในแต่ละยุทธศาสตร์ความร่วมมือทั้งสองฝ่ายเห็นพ้องร่วมกันในการกำหนดกรอบของจุดเน้น (Development Issues) ความร่วมมือดังนี้

1. Enhancement of Competitiveness for Sustainable Growth

- 1) Industrial Soft Infrastructure Development
- 2) Improvement of Logistic System (Facilitation of Movement of Goods)
- 3) Fiscal and Financial System

- 2 -

- 4) SMEs Promotion Science & Technology (R & D Promotion, ICT Promotion)
- 5) Science and Technology Promotion (Institutional Building, Human Resource Development)
- 6) Productivity and Quality Improvement in Agricultural Sector

2. Development Issues in Maturing Society

- 1) Good Governance
- 2) Alleviation of Urban Problem
- 3) Environmental Management
- 4) Labor Safety Standard
- 5) Development of Social Security System
(It includes Medical Insurance Scheme, Measures for Aging Society, etc.)

3. Human Security

- 1) Disaster Prevention and Management

4 Regional Cooperation

- 1) Mekong and ASEAN Region
- 2) African Countries

ประเภทของความร่วมมือทางวิชาการไทย - ญี่ปุ่น

ความร่วมมือทางวิชาการไทย - ญี่ปุ่น ประกอบด้วยกรอบความร่วมมือ รวม 6 ประเภท

- 1) โครงการความร่วมมือทางวิชาการ (Technical Cooperation Project; TCP).

โครงการความร่วมมือทางวิชาการเป็นความร่วมมือที่ผสมผสานความร่วมมือหลายรูปแบบตามความเหมาะสมกับกิจกรรมต่าง ๆ ภายใต้โครงการ ทั้งนี้แต่ละกิจกรรมจะต้องสอดคล้องสนับสนุนซึ่งกันและกันและตอบสนองต่อวัตถุประสงค์ของโครงการ และระยะเวลาในการดำเนินงานโครงการประเภทนี้ระยะเวลาโครงการประมาณ 3 - 5 ปี สำหรับความร่วมมือรูปแบบต่าง ๆ ภายใต้โครงการความร่วมมือทางวิชาการได้แก่

- 3 -

- ผู้เชี่ยวชาญ (คณะผู้เชี่ยวชาญ ผู้เชี่ยวชาญระยะยาว/สั้น)
- การฝึกอบรม (Individual, Counterpart, Country-focused, Third-country และ In-country)
- การสนับสนุนด้านอุปกรณ์

2) โครงการความร่วมมือด้านการศึกษาเพื่อการพัฒนา (Development Study)

ความร่วมมือด้านการศึกษาเพื่อการพัฒนาเป็นความร่วมมือโดยรัฐบาลญี่ปุ่นจัดส่งคณะเจ้าหน้าที่ หรือ คณะผู้เชี่ยวชาญเข้ามาศึกษาเรื่องใดเรื่องหนึ่งให้แก่รัฐบาลไทย หรือเป็นการสำรวจความเป็นไปได้หรือความเหมาะสมเบื้องต้นของโครงการ

3) ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะสาขานอกโครงการ (Individual Expert)

ความร่วมมือด้านผู้เชี่ยวชาญเฉพาะสาขานอกโครงการเป็นความร่วมมือในลักษณะผู้เชี่ยวชาญรายบุคคลในสาขาต่าง ๆ ทั้งระยะสั้นและระยะยาวตามความจำเป็นของหน่วยงาน

4) การฝึกอบรม (Training)

4.1 In-country Training (ICT) เป็นคำขอความร่วมมือจากรัฐบาลญี่ปุ่นเพื่อสนับสนุนค่าใช้จ่ายในการจัดฝึกอบรมภายในประเทศเพื่อพัฒนาความรู้และเทคโนโลยีสำหรับบุคลากร (รัฐบาลญี่ปุ่นสนับสนุนให้บรรจุคำขอประเภท In-country Training อยู่ในคำขอประเภทโครงการความร่วมมือทางวิชาการ (Technical Cooperation Project; TCP))

4.2 Country – Focused Training (CF) เป็นคำขอความร่วมมือจากรัฐบาลญี่ปุ่นเพื่อสนับสนุนค่าใช้จ่ายในการฝึกอบรม ณ ประเทศญี่ปุ่น

4.3 Cost-sharing (CS) เป็นคำขอความร่วมมือจากรัฐบาลญี่ปุ่นเพื่อสนับสนุนค่าใช้จ่ายในการฝึกอบรม ณ ประเทศญี่ปุ่น โดยรัฐบาลไทยออกค่าใช้จ่ายสมทบบางส่วนได้แก่ ค่าเดินทาง ไป-กลับ ค่าธรรมเนียมสนามบิน เป็นต้น

5) โครงการประเภท Follow up-Aftercare

5.1 Grant Aid Follow-up เป็นความช่วยเหลือจากรัฐบาลญี่ปุ่นในการซ่อมแซมอุปกรณ์ที่ได้รับภายใต้โครงการความช่วยเหลือแบบให้เปล่า (Grant Aid) หรือภายใต้โครงการความร่วมมือทางวิชาการประเภท Project – type Technical (ต่อเนื่องจากการให้ความร่วมมือแบบให้เปล่า) ซึ่งสิ้นสุดลงแล้วอย่างน้อย 5 ปี

- 4 -

5.2 After-care on Project Type Technical Cooperation เป็นโครงการความร่วมมือทางวิชาการเพื่อสนับสนุนการดำเนินโครงการประเภท Project-type Technical Cooperation ที่ดำเนินการได้ผลดีและสิ้นสุดการดำเนินงานแล้วอย่างน้อย 3 ปี ลักษณะของความร่วมมือประกอบด้วย การจัดส่งคณะเจ้าหน้าที่ญี่ปุ่นเข้ามาหาหรือและศึกษาในนิเวศของโครงการเกี่ยวกับรายละเอียดความร่วมมือที่ต้องการ และมีที่ 2 รัฐบาลญี่ปุ่นจะจัดหาวัสดุอุปกรณ์ให้มูลค่าประมาณ 20 - 30 ล้านบาท และ/หรือ ผู้เชี่ยวชาญระยะสั้นจำนวน 2 - 4 คน และทุนฝึกอบรม/ดูงานด้วยหากมีความจำเป็น

6) ความร่วมมือในระดับภูมิภาค

โครงการภายใต้ความร่วมมือในระดับภูมิภาคเป็นข้อเสนอความร่วมมือจากรัฐบาลญี่ปุ่นเพื่อร่วมกับหน่วยงานของไทยในการให้ความช่วยเหลือแก่ประเทศที่กำลังพัฒนาเพื่อดำเนินกิจกรรมความร่วมมือแต่ละลักษณะ ดังนี้

6.1 การจัดหลักสูตรฝึกอบรมประเทศที่สามให้แก่ประเทศกำลังพัฒนา (Third Country Training Program; TCTP) ในสาขาที่ไทยและญี่ปุ่นเห็นชอบร่วมกัน ทั้งนี้หน่วยงานดำเนินการจะต้องมีความพร้อมด้านศักยภาพและค่าใช้จ่ายสมทบสำหรับดำเนินงานในลักษณะหุ้นส่วนความร่วมมือด้วย

6.2 การจัดส่งผู้เชี่ยวชาญไทยไปปฏิบัติงานถ่ายทอดความรู้ทางวิชาการให้กับประเทศกำลังพัฒนา (Third Country Expert) ตามความต้องการของประเทศกำลังพัฒนา

6.3 โครงการความร่วมมือระดับภูมิภาค (Regional Cooperation Project) เป็นความร่วมมือในรูปแบบโครงการโดยใช้ประเทศไทยเป็นฐานในการดำเนินโครงการร่วมกับรัฐบาลญี่ปุ่นเพื่อให้ความร่วมมือกับประเทศกำลังพัฒนาอื่น ๆ

Request Survey for Technical Cooperation to be implemented in JFY2006

Guideline of Important Development Issues

1. Enhancement of competitiveness for sustainable growth

- (1) Industrial Soft Infrastructure Development
- (2) Improvement of Logistic System (Facilitation of Movement of Goods)
- (3) Fiscal and Financial System
- (4) SMEs Promotion
- (5) Science and Technology Promotion (Institutional Building, Human Resource Development)
- (6) Productivity and Quality Improvement in Agricultural Sector

2. Development issues in maturing society

- (1) Good Governance
- (2) Alleviation of Urban Problems
- (3) Environmental Management
- (4) Labor Safety Standard
- (5) Development of Social Security System*

3. Human Security

- (1) Disaster Prevention and Management

4. Regional Cooperation

- (1) Mekong and ASEAN region
- (2) African countries

*: It includes medical insurance scheme, measures for aging society, etc.

List of Form

	Scheme	Format	Note
1	Technical Cooperation Project (TCP)	F-1	Application form, format (expert) and (training)
	Third country training program (TCTP), In Country Training	F-1	Application form / Summary format (TCTP, In country Training)
2	Development Study (DS)	F-2	Application form
3	Individual Expert (IR)	F-3	Application form
4	Training (country-focused; C/F)	F-4	Summary format (training)
5	Training (long-term individual type)	F-4	Summary format (training)
6	Training (group)	F-5	Application form*
7	Training (long-term group type)	F-6	Application form*
8	Follow-up	F-7	Application form

Application documents are submitted to EoJ together with the official request letter.

* These Application forms are requested to be filled out by giving priority to the courses listed. For the group training courses and long-term group training courses, priority to be given does not necessarily need to follow the attached Guideline of Important Development Issues.

Screening Format

Question 1 Address of a project site

Question 2 Outline of the project

2-1 Does the project come under following sectors?

Yes No

If yes, please mark corresponding items.

- Mining development
- Industrial development
- Thermal power (including geothermal power)
- Hydropower, dams and reservoirs
- River/erosion control
- Power transmission and distribution lines
- Roads, railways and bridges
- Airports
- Ports and harbors
- Water supply, sewage and waste treatment
- Waste management and disposal
- Agriculture involving large-scale land-clearing or irrigation
- Forestry
- Fishery
- Tourism

2-2 Does the project include the following items?

Yes No

If yes, please mark following items.

- Involuntary resettlement (scale: households, persons)
- Groundwater pumping (scale: m³/year)
- Land reclamation, land development and land-clearing (scale: hectares)
- Logging (scale: hectares)

2-3 Did the proponent consider alternatives before request?

Yes: Please describe outline of the alternatives

(

No

2-4 Did the proponent have meetings with related stakeholders before request?

Yes No

If yes, please mark the corresponding stakeholders.

Administrative body

Local residents

NGO

Others (

Question 3

Is the project a new one or an on-going one? In case of an on-going one, have you received strong complaints etc. from local residents?

New On-going (there are complaints) On-going (there are no complaints)

Others (

Question 4 Name of laws or guidelines:

Is Environmental Impact Assessment (EIA) including Initial Environmental Examination (IEE) required for the project according to laws or guidelines in the host country?

Yes No

If yes, please mark corresponding items.

Required only IEE (Implemented, on going, planning)

Required both IEE and EIA (Implemented, on going, planning)

Required only EIA (Implemented, on going, planning)

Others: (

Question 5

In case of that EIA was taken steps, was EIA approved by relevant laws in the host country?

If yes, please mark date of approval and the competent authority.

<input type="checkbox"/> Approved: without a supplementary condition	<input type="checkbox"/> Approved: with a supplementary condition	<input type="checkbox"/> Under appraisal
--	---	--

(Date of approval: Competent authority:)

Not yet started an appraisal process)

Others: ()

Question 6

If a certificate regarding the environment and society other than EIA, is required, please indicate the title of certificate.

Already certified Required a certificate but not yet done)

Title of the certificate :()

Not required

Others { }

Question 7

Are following areas located inside or around the project site?

Yes No Not identified

If yes, please mark the corresponding items.

National parks, protected areas designated by the government (coast line, wetlands, reserved area for ethnic or indigenous people, cultural heritage) and areas being considered for national parks or protected areas

Virgin forests, tropical forests

Ecological important habitat areas (coral reef, mangrove wetland, tidal flats)

Habitat of valuable species protected by domestic laws or international treaties

Likely salts cumulus or soil erosion areas on a massive scale

Remarkable desertification trend areas

Archaeological, historical or cultural valuable areas

Living areas of ethnic, indigenous people or nomads who have a traditional lifestyle, or special socially valuable area

Question 8

Does the project have adverse impacts on the environment and local communities?

- Yes
- No
- Not identified

Reason:

[]

Question 9

Please mark related environmental and social impacts, and describe their outlines.

- Air pollution
- Water pollution
- Soil pollution
- Waste
- Noise and vibration
- Ground subsidence
- Offensive odors
- Geographical features
- Bottom sediment
- Biota and ecosystem
- Water usage
- Accidents
- Global warming
- Involuntary resettlement
- Local economy such as employment and livelihood etc.
- Land use and utilization of local resources
- Social institutions such as social infrastructure and local decision-making institutions
- Existing social infrastructures and services
- The poor, indigenous of ethnic people
- Maldistribution of benefit and damage
- Local conflict of interests
- Gender
- Children's rights
- Cultural heritage
- Infectious diseases such as HIV/AIDS etc.
- Others ()

Outline of related impacts:

[]

Question 10

Information disclosure and meetings with stakeholders

10-1 If the environmental and social considerations are required, does the proponent agree on information disclosure and meetings with stakeholders in accordance with JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations?

Yes No

10-2 If no, please describe reasons below.

[]

อำนาจที่ออก

ที่ นร ๐๔๐๔/ว ๑พ/ท



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
ทำเนียบรัฐบาล กทม. ๑๐๓๑๐

๒๒ สิงหาคม ๒๕๔๗

เรื่อง แนวปฏิบัติเกี่ยวกับการขอรับความช่วยเหลือจากต่างประเทศ

เรียน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

อ้างถึง หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนมาก ที่ นร ๐๔๐๔/ว ๒๔๔
ลงวันที่ ๒๒ ธันวาคม ๒๕๔๖

ตามที่ได้สืบค้นมติคณะรัฐมนตรี (๒๔ พฤศจิกายน ๒๕๔๖) เกี่ยวกับเรื่อง การขอรับ
ความช่วยเหลือจากต่างประเทศ มาเพื่อทราบ ความละเอียดแจ้งแล้วนั้น

ในคราวประชุมคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑๗ สิงหาคม ๒๕๔๗ นายกรัฐมนตรี
เสนอว่า ตามที่คณะรัฐมนตรีได้มีมติ (๒๔ พฤศจิกายน ๒๕๔๖) เรื่อง การขอรับความช่วยเหลือ
จากต่างประเทศ เห็นชอบให้ส่วนราชการและหน่วยงานของรัฐทุกแห่งถือปฏิบัติว่า ตั้งแต่วันที่ ๑
มกราคม ๒๕๔๗ เป็นต้นไป ให้รับหรือขอรับการช่วยเหลือทางการเงิน ตลอดจนความช่วยเหลือ
ในรูปแบบอื่น ๆ จากต่างประเทศได้เฉพาะความช่วยเหลือที่ไม่มีเงื่อนไข ข้อผูกพัน หรือพันธกรณี
จะทำให้ประเทศไทยขาดสิทธิในการเจรจาต่อรองในฐานะคู่สัญญาที่เท่าเทียมกัน หรือให้กู้เงินจาก
แหล่งเงินกู้ต่างประเทศได้เฉพาะกรณีที่สัญญาไม่มีเงื่อนไขเป็นการกู้ยืมในการดำเนินธุรกิจทั่วไป
(commercial purpose) และไม่มีเงื่อนไข ข้อผูกพัน หรือพันธกรณีที่จะทำให้ประเทศไทยต้องเสียเปรียบ
เช่น การกู้ยืมเงินของรัฐวิสาหกิจมาใช้ในการลงทุน เป็นต้น ยกเว้น การให้การช่วยเหลือในลักษณะ
ที่เกิดประโยชน์แก่ภูมิภาค และมีได้ผูกพันกับประเทศไทยโดยตรง รวมทั้งการให้ความช่วยเหลือ
แบบให้เปล่าโดยไม่มีเงื่อนไขใด ๆ นั้น โดยที่อันมีการรับ/ขอรับความช่วยเหลือจากต่างประเทศใน
กิจกรรม/โครงการต่าง ๆ ของส่วนราชการ รัฐวิสาหกิจ และหน่วยงานของรัฐที่มีวงเงินค่าใช้จ่าย
ไม่สูงมากนัก ซึ่งอาจขออนุมัติใช้งบประมาณประจำปีปกติในการดำเนินการแทนการขอรับความช่วยเหลือ
จากต่างประเทศได้ จึงขอให้ส่วนราชการ รัฐวิสาหกิจ และหน่วยงานของรัฐ ถือปฏิบัติตามมติคณะรัฐมนตรี
เมื่อวันที่ ๒๔ พฤศจิกายน ๒๕๔๖ ดังต้นอย่างเคร่งครัด หากจำเป็นจะต้องรับหรือขอรับความช่วยเหลือจาก

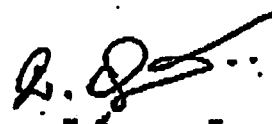
/ ต่างประเทศ ...

- ๒ -

ต่างประเทศ ให้รัฐมนตรีเจ้าสังกัดพิจารณาให้ความเห็นชอบเป็นกรณี ๆ ก่อนการดำเนินการต่อไป
ซึ่งคณะกรรมการพิจารณาแล้วลงมติเห็นชอบตามที่นายกรัฐมนตรีเสนอ

จึงเรียนขึ้นอันมา

ขอแสดงความนับถือ



(นายบรรศักดิ์ สุวรรณไพ)

เลขาธิการคณะกรรมการ

สำนักบริหารการประชุมคณะกรรมการ

โทร. ๐ ๒๒๘๐ ๕๐๐๐ ต่อ ๓๒๖ - ๗

โทรสาร ๐ ๒๒๘๐ ๕๐๖๕

๕๗๖๖

๔๑ ๒๕๔๖

๒๔ พฤศจิกายน ๒๕๔๖

ประธานแจ้งที่ประชุม

การขอรับความช่วยเหลือจากต่างประเทศ

๒๔ พฤศจิกายน ๒๕๔๖

นายกรัฐมนตรีเสนอว่า เดิมสถานะของประเทศไทยเป็นประเทศผู้รับความช่วยเหลือทางการเงินจากต่างประเทศ แต่ปัจจุบันสภาพการณ์ทางเศรษฐกิจของประเทศมีแนวโน้มดีขึ้นอย่างต่อเนื่อง ทำให้มั่นใจได้ระดับหนึ่งว่าประเทศไทยมีศักยภาพเพียงพอที่จะพัฒนาประเทศให้เจริญก้าวหน้าได้อย่างมั่นคง ประกอบกับสถานะของประเทศไทยได้เปลี่ยนไปเป็นผู้ให้ความช่วยเหลือทางการเงินให้กับต่างประเทศ นอกจากนี้ยังปรากฏว่าสภาพคล่องในประเทศไทยยังมีอยู่มาก ความจำเป็นที่จะต้องพึ่งพาแหล่งเงินกู้จากต่างประเทศแต่เพียงแหล่งเดียว จึงลดความจำเป็นลง รวมทั้งแหล่งเงินกู้บางแห่งอาจกำหนดเงื่อนไขหรือข้อผูกพันที่ทำให้ไทยสูญเสียโอกาสในการเจรจาต่อรองเพื่อให้ได้ประโยชน์จากการกู้เงินได้อย่างเต็มที่ ดังนั้น จึงสมควรกำหนดเป็นนโยบายว่าตั้งแต่วันที่ ๑ มกราคม ๒๕๔๗ เป็นต้นไป ให้ส่วนราชการและหน่วยงานของรัฐทุกแห่งถือปฏิบัติ ดังนี้

๑. ให้รับหรือขอรับการช่วยเหลือทางการเงิน ตลอดจนความช่วยเหลือในรูปแบบอื่น ๆ จากต่างประเทศได้เฉพาะความช่วยเหลือที่ไม่มีเงื่อนไข ข้อผูกพัน หรือพันธกรณีที่จะทำให้ประเทศไทยขาดสิทธิในการเจรจาต่อรองในฐานะคู่สัญญาที่เท่าเทียมกัน

๒. ให้กู้เงินจากแหล่งเงินกู้ต่างประเทศได้เฉพาะกรณีที่มีสัญญาเงินกู้เป็นการกู้ยืมในการดำเนินธุรกิจทั่วไป (commercial purpose) และไม่มีเงื่อนไข ข้อผูกพัน หรือพันธกรณีที่จะทำให้ประเทศไทยต้องเสียเปรียบ เช่น การกู้ยืมเงินของรัฐบาลศึกษาใช้ในการลงทุน เป็นต้น

ทั้งนี้ ยกเว้นการให้การช่วยเหลือในลักษณะที่เกิดประโยชน์แก่ภูมิภาค และมีได้ผูกพันกับประเทศไทยโดยตรง การให้ความช่วยเหลือแบบให้เปล่าโดยไม่มีเงื่อนไขใด ๆ รวมทั้งการให้ความช่วยเหลือหรือการกู้เงินใด ๆ ที่ได้ตกลงและมีผลผูกพันไปแล้วก่อนวันที่คณะรัฐมนตรีจะมีมติในวันนี้ ทั้งนี้ หากส่วนราชการ หน่วยงานของรัฐแห่งใดมีความจำเป็นต้องขอรับความช่วยเหลือหรือกู้เงินจากต่างประเทศ นอกเหนือจากข้อยกเว้นดังกล่าวข้างต้น ให้เสนอเรื่องพร้อมเหตุผลความจำเป็นให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาเป็นกรณี ๆ ไป

มติ - เห็นชอบตามที่นายกรัฐมนตรีเสนอ